



भारतीय कृषि अनुसंधान परिषद
INDIAN COUNCIL OF AGRICULTURAL RESEARCH
कृषि भवन, डॉ० राजेन्द्र प्रसाद मार्ग, नई दिल्ली-110 114
Krishi Bhawan, Dr. Rajendra Prasad Road, New Delhi 110 114

फा.सं. रा.भा. 1(1)/2018-हिन्दी

दिनांक: 28 अगस्त, 2019

सेवा में,

डॉ. एस. के. सिंह
परियोजना निदेशक (डीकेएमए)
कमरा नं. 510, कृषि अनुसंधान भवन-1,
पूसा, नई दिल्ली-110012

विषय: माननीय प्रधान मंत्री जी की अध्यक्षता में सम्पन्न हुई केन्द्रीय हिन्दी समिति की बैठक में लिए गए निर्णय के संबंध में

महोदय,

उपर्युक्त विषय में यह उल्लेख है कि भारत सरकार, राजभाषा विभाग, गृह मंत्रालय की सचिव सुश्री अनुराधा मित्रा ने अपने दिनांक 02 अगस्त, 2019 के अ.शा.पत्र सं. 21034/20/2019-राजभाषा (प्रशिक्षण) के माध्यम से परिषद के महानिदेशक महोदय को संबोधित करते हुए सूचित किया है कि माननीय प्रधान मंत्री जी की अध्यक्षता में दिनांक 06 सितम्बर, 2018 को सम्पन्न हुई केन्द्रीय हिन्दी समिति की बैठक में यह निर्णय लिया गया था कि सभी मंत्रालय/विभाग अपने-अपने रोजमर्रा के काम-काज में प्रयोग होने वाले अंग्रेजी वाक्यों को सामान्य एवं सरल भाषा में अनुवाद करके अपने विभाग की वेबसाइट पर अपलोड करें और साथ ही उसकी प्रति राजभाषा विभाग को भी उपलब्ध करवाएं।

परिषद मुख्यालय में आमतौर पर सरकारी काम-काज में प्रयोग में आने वाले वाक्यांश/शब्दों की एक सूची द्विभाषी रूप में तैयार की गई है। उक्त सूची आपको इस अनुरोध के साथ भेजी जा रही है कि कृपया इसे परिषद की वेबसाइट पर अपलोड करवाने की कृपा करें।

संलग्नक : उपर्युक्त वर्णित ।

भवदीया

सीमा चोपड़ा
28.8.19

(सीमा चोपड़ा)

निदेशक (राजभाषा)

**भारतीय कृषि अनुसंधान परिषद् में आमतौर पर सरकारी कामकाज में प्रयोग में आने वाले
वाक्यांश/शब्द आदि (द्विभाषी रूप में)**

1.	Department of Agriculture Research and Education (DARE)	कृषि अनुसंधान एवं शिक्षा विभाग (डेयर)
2.	Agricultural scientists Recruitment Board (ASRB)	कृषि वैज्ञानिक चयन मंडल
3.	Agronomy and Agroforestry Division	सस्य विज्ञान और कृषि वानिकी प्रभाग
4.	Animal Science Division	पशु विज्ञान विभाग
5.	Fisheries Division	मात्स्यिकी प्रभाग
6.	Agricultural Extension Division	कृषि विस्तार प्रभाग
7.	International cooperation	अन्तर्राष्ट्रीय सहयोग
8.	Governing Body	शासी निकाय
9.	Standing Finance Committee	स्थायी वित्त समिति
10.	Annual General Meeting	वार्षिक आम सभा
11.	Inland capture fisheries	अन्तःस्थलीय प्रग्रहण मात्स्यिकी
12.	Brackish water	खारा जल
13.	Standing Committee on Agriculture	स्थायी कृषि समिति
14.	Animal Husbandry	पशु पालन
15.	Plant Protection Section	पादप संरक्षण अनुभाग
16.	Chief Publicity & Public Relation Officer	मुख्य प्रचार एवं जन सम्पर्क अधिकारी
17.	Agronomy	सस्य विज्ञान
18.	Agriculture Entomology	कृषि कीट विज्ञान
19.	Plant Pathology	पादप रोग विज्ञान
20.	Nematology	सूत्रकृमि विज्ञान
21.	Pedology	भूमि विज्ञान
22.	Horticulture	बागवानी
23.	Economic Botany	आर्थिक वनस्पति विज्ञान
24.	Bio-Chemistry	जैव रसायन विज्ञान
25.	Agricultural Meteorology ANIMAL SCIENCES	कृषि मौसम विज्ञान पशु विज्ञान
26.	Animal Reproduction	पशु प्रजनन
27.	Poultry Science	कुक्कुट पालन-विज्ञान
28.	Livestock Production and Management	पशुधन उत्पादन और प्रबंधन
29.	Dairy bacteriology	डेरी जीवाणु विज्ञान
30.	Pharmacology PHYSICAL SCIENCES	औषध विज्ञान भौतिक विज्ञान

31.	Physics ECONOMIC STATISTICS AND EXTENSION ETC.	भौतिकी आर्थिक सांख्यिकी तथा विस्तार आदि
32.	Agricultural Statistics	कृषि सांख्यिकी
33.	Agricultural Extension GROUP-B TECHNOLOGY AND ENGINEERING	कृषि विस्तार/प्रसार वर्ग-ख प्रौद्योगिकी और अभियांत्रिकी
34.	Draft for approval please	मसौदा अनुमोदनार्थ प्रस्तुत
35.	Explanation may be called for	स्पष्टीकरण मांगा जाए
36.	For signature please	हस्ताक्षर के लिए
37.	For sympathetic consideration	सहानुभूतिपूर्ण विचार के लिए
38.	Fix a date for meeting	बैठक के लिए कोई तारीख निश्चित करें
39.	Further action not necessary	आगे कार्यवाही आवश्यक नहीं है
40.	Give top priority to this	इसे सबसे पहले करें/इसे प्राथमिकता दें
41.	Information is being collected and will be furnished soon	सूचना इकट्ठी की जा रही है और आपको शीघ्र ही भेज दी जाएगी।
42.	Keep pending	इसे रोके रखें
43.	May treated as urgent	इसे अति आवश्यक समझा जाए
44.	Matter is under consideration	मामले पर विचार हो रहा है
45.	Needful be done	आवश्यक कार्यवाही की जाए
46.	Order may -be issued	आदेश जारी कर दें
47.	Obtain formal sanction	औपचारिक मंजूरी प्राप्त करें
48.	Put up a summary	सारांश प्रस्तुत करें/संक्षेप में प्रस्तुत करें
49.	Please advise all offices	कृपया सभी कार्यालयों को सूचित करें
50.	Please expedite	कृपया जल्दी करें
51.	Submitted for consideration	विचार के लिए प्रस्तुत
52.	The relevant file is placed below	संबंधित फाइल नीचे रखी है
53.	Verified and found correct	जांच की और सही पाया
54.	We are not concerned with it	इसका हमसे संबंध नहीं है
55.	Intellectual Property Rights	बौद्धिक सम्पदा अधिकार
56.	Cyro preservation	हिम-परिरक्षण
57.	Optimum level	इष्टतम स्तर
58.	Agri Business Incubation Centres	कृषि व्यवसाय इंक्यूबेशन
59.	Accredited	प्रत्यायोजित
60.	Upgradation	उन्नयन
61.	Entrepreneurship	उद्यमशीलता
62.	Dehydration	निर्जलीकरण
63.	Eco system	पारिस्थितिकी प्रणाली /पद्धति
64.	Renewable Energy Sources	नवीकरणीय ऊर्जा स्रोत

65.	Thrust Area	महत्वपूर्ण क्षेत्र
66.	Decentralised	विकेंद्रीकृत
67.	Accession	वंशक्रम/अनुवृद्धि/परिग्रहण/अवाप्ति/प्राप्तियाँ
68.	Anti body	रोग प्रतिरोधक
69.	Biotype	जैवप्ररूप
70.	Black spot	काली चिती
71.	Break-down	विकार/खराबी
72.	Break-through	महत्वपूर्ण खोज
73.	Characterization	लक्षण वर्णन/अभिलक्षणन
74.	Contamination	संदूषण
75.	Customised	अनुकूलित, प्रचलित
76.	Decomposition	अपघटन
77.	Deliverable	प्रदेय, प्रदायगियाँ
78.	Drought proneness	सूखा प्रवणता
79.	Drudgery	कड़ी मज़दूरी
80.	Endangered	तुप्तप्राय
81.	Enzymes	किण्वक
82.	Exposure visits	ज्ञानवर्धक दौरे
83.	Fact-finding committee	तथ्यान्वेषण समिति
84.	Feed Additives	आहार योगज
85.	Fellowship	अध्येतावृत्ति
86.	Fortification	प्रबलीकरण
87.	Gamete preservation	जनन कोष परिरक्षण
88.	Ginning	ओटाई
89.	Haploids	अगुणित
90.	Herbicide	शाकनाशी
91.	Heritage crops	वंशागत फसलें /धरोहर फसलें
92.	Holistic	समग्र्यात्मक
93.	Inbreeding	आंतरिक प्रजनन. अंतःप्रजनन
94.	Interactions	परस्परिक विचार-विमर्श /अन्योन्य क्रियाएँ
95.	Landraces	स्थानीय किस्में
96.	Landscaping	भू-सुदर्शनीकरण
97.	Logistics	संभार-तंत्र
98.	Pointed gourd	परवल
99.	Sponge gourd	चिकनी तोरी
100.	Diamond black moth	हीरक पृष्ठ शलभ
101.	Mango Malformation	आम विरूपण/गुम्मा रोग
102.	Black spot	काली चित्ती
103.	Aphid	एफिड/चेंपा/माहू
104.	Kidney Bean	राजमा

105.	Summer squash	चप्पन कद्दू
106.	Mango hopper	आम का फुदका
107.	Field pea	मटर
108.	Garden pea	उद्यान मटर
109.	Planter	रोपण यंत्र/रोपक
110.	Leaf curl	पर्ण कुंचन/पत्ती मोड़क
111.	Broad Bean/Faba been	बांकला
112.	Rice Bean	मोठ
113.	Cluster Bean	ग्वार
114.	Sword Bean	बड़ा सेम
115.	Horse gram	कुलथी
116.	Ivy Gourd	कुंदरू
117.	Water Chestnut	सिंघाड़ा
118.	Pecan	पिकान
119.	Capsicum/Sweet Pepper/Bell Pepper	शिमला मिर्च
120.	Sweet Pea	फूल वाली मटर
121.	Malformation	कुरूपण/विरूपण
122.	Crane berry	करौंदा
123.	Chenopodium	बथुआ
124.	Bean	सेम
125.	Larger Yam	रतालु
126.	Lesser yam	सूथनी
127.	Long Melon	ककड़ी
128.	Tapioca	कसावा
129.	Fox tail millet	कंगनी
130.	Finger millet	रागी
131.	Seed Stalk	डंठल
132.	Parasite	परजीवी